

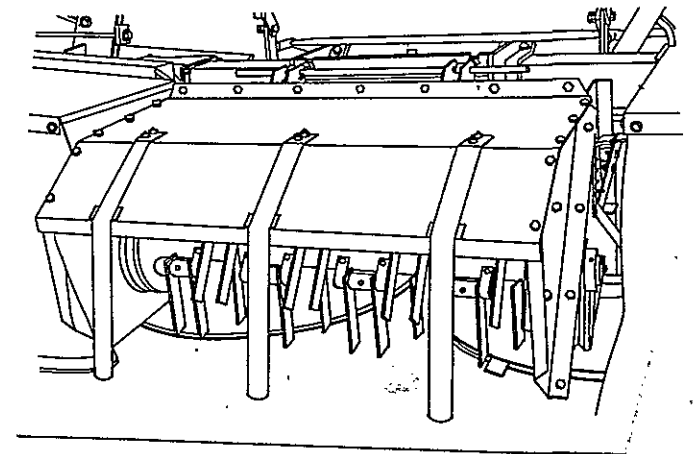


Anbau-Conditioner

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

KC 187/225

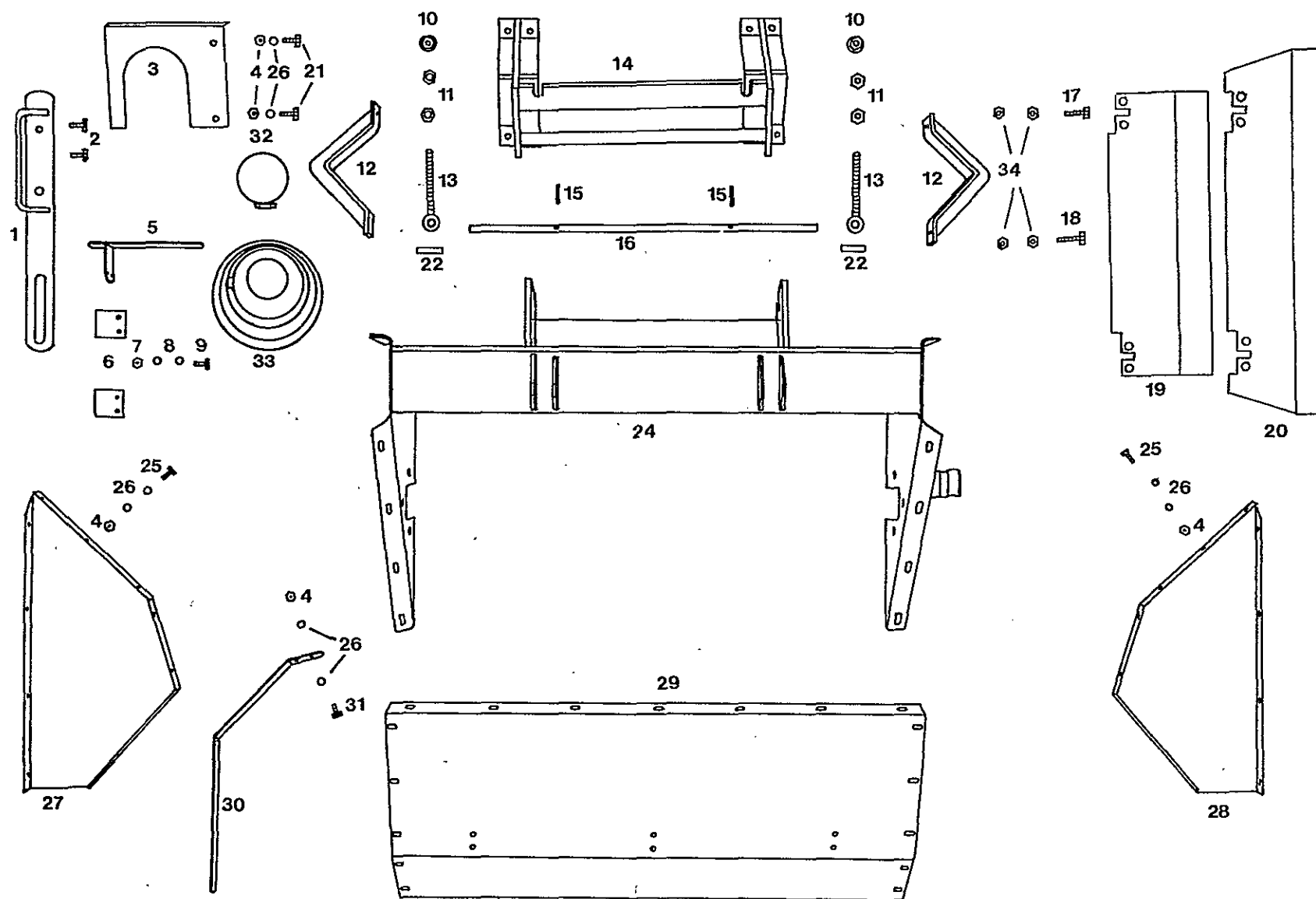
ab Masch.-Nr. 1571



Ausgabe - Edition - Edition

10.93/1

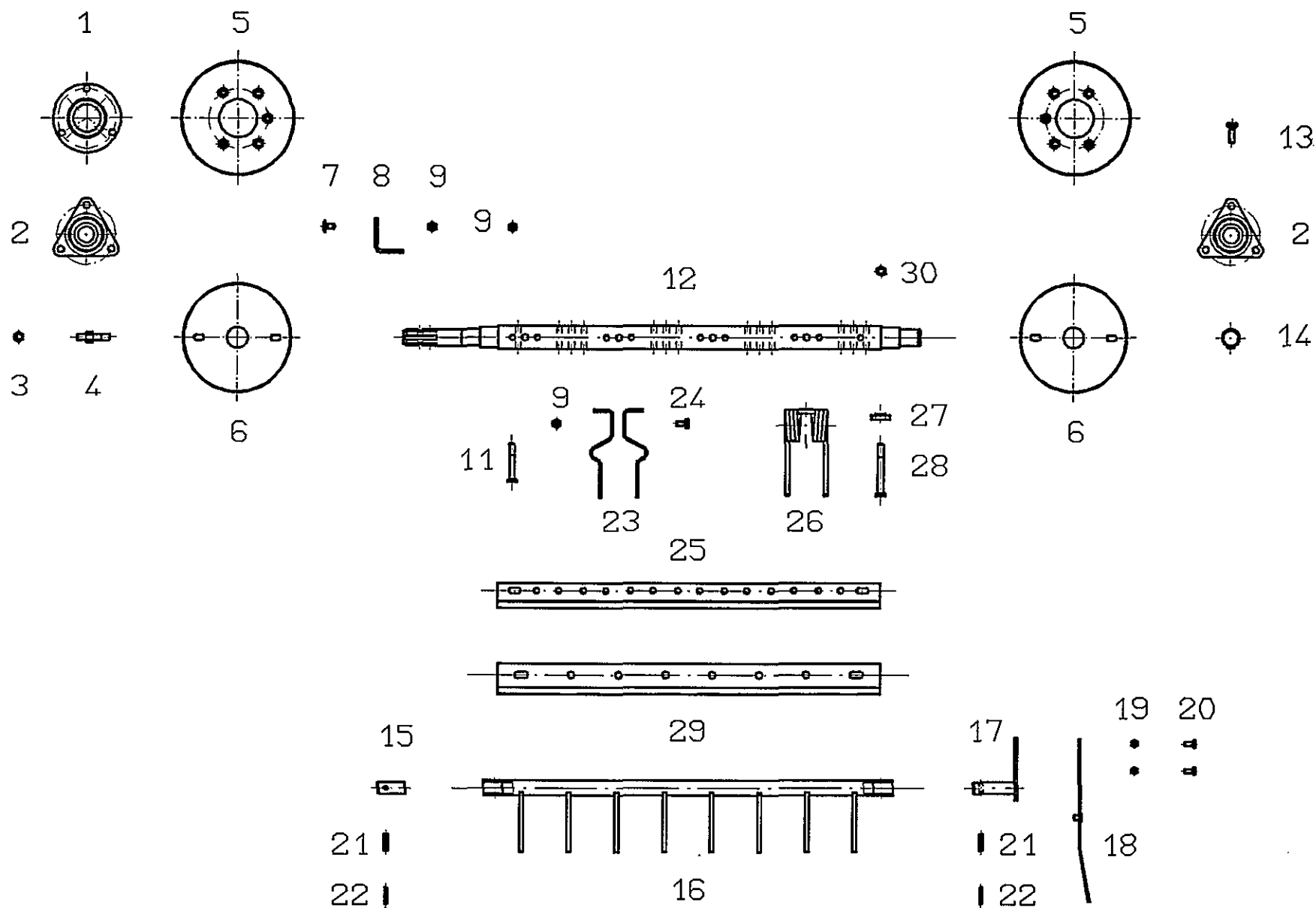
127 693



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

1

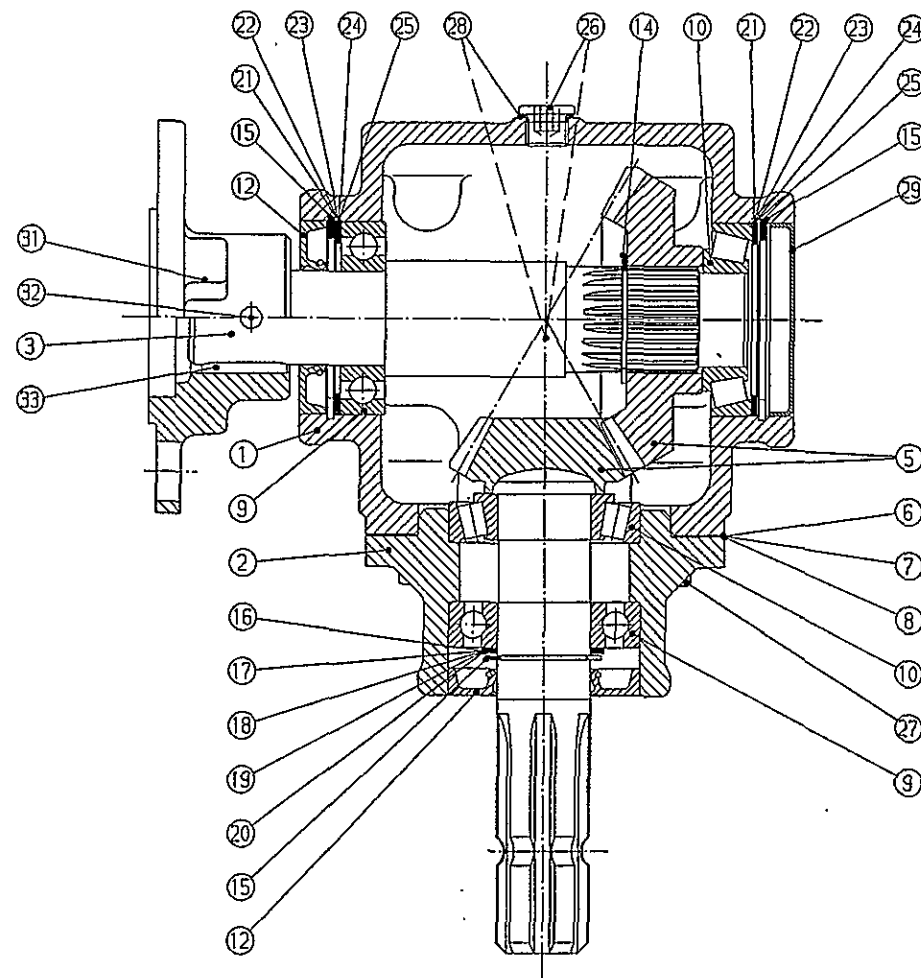
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
			<u>Gehäuse</u> <u>Housing</u> <u>Boite</u>		
1	425 106	o	Drehmomentstütze.....Torque support.....Support de couple		
2	126 293	o	6kt.-Schraube M 10x25 K1.100 A3A, verbus-ripp...Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
3	425 109	o	Schutzblech.....Wheel guard.....Tôle de protection		
4	108 531	o	6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
5	496 748	o	Halter.....Support.....Support		
6	122 291	x	Kunststoffplatte.....Plastic plate.....Plaque plastique		
7	106 903	o	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
8	124 512	o	Scheibe 6,4x18x1,6 DIN 9021.....Washer.....Rondelle		
9	124 944	o	6kt.-Schraube M 6x35 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
10	127 142	o	6kt.-Mutter M 20 DIN 6331-10 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
11	127 141	o	6kt.-Mutter M 20 DIN 934-8.8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
12	140 074	o	Haltewinkel.....Holding angle.....Angle de retenue		
13	122 655	o	Augenschraube.....Screw.....Vis		
14	140 073	o	Einhängebock.....Suspended trestle.....Treéteau de accrochier		
15	107 451	o	Spannstift 6x36 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
16	140 085	o	Welle.....Shaft.....Essieu		
17	126 871	o	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
18	117 772	o	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
19	425 101	o	Einleitblech für KM 187.....Plate for KM 187.....Plaque de introduire pour KM 187		
20	425 102	o	Einleitblech für KM 225.....Plate for KM 225.....Plaque de introduire pour KM 225		
21	116 614	o	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
22	140 084	o	Reduzierhülse.....Socket.....Douille		
24	140 077	o	Rotorkasten.....Pipe box.....Caisse de tube		
25	107 727	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
26	115 972	o	Scheibe 8,4 DIN 125 St ZN 3.....Washer.....Rondelle		
26	124 444	o	Kunststoffscheibe M 8.....Plastic washer.....Rondelle plastique		
27	140 082	o	Hintere Seitenwand, links.....Rear side part, left.....Face latéral, arrière, gauche		
28	140 081	o	Hintere Seitenwand, rechts.....Rear side part, right.....Face latéral, arrière, droit		
29	140 083	o	Deckblech.....Cover plate.....Plaque de couverture		
30	122 444	o	Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
31	107 727	o	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
32	118 555	o	Schlauchselle SG 80-100/13 DIN 3017.....Clamp.....Collier		
33	140 068	o	Gelenkwellenschutz.....P.t.o.-shaft guard.....Protecteur de l'arbre de transm.		
34	108 441	o	6kt.-Mutter M 10 DIN 985-A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

2

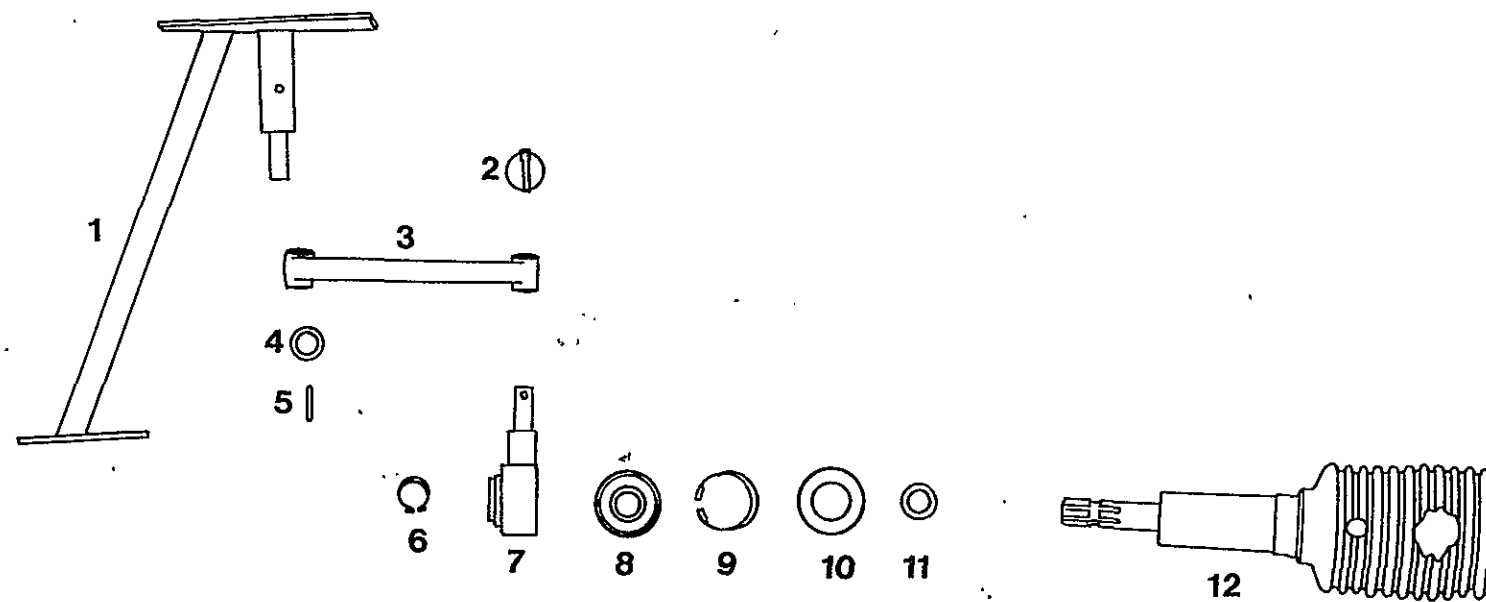
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
					<u>Rohrwellen</u> <u>Pipe shaft</u> <u>Arbre tubulaire</u>		
1	130 485	o			Scheibe.....Washer.....Rondelle		
2	122 557	o			Flanschgehäuse.....Socket box.....Boîte de la bride		
3	108 589	o			6kt.-Mutter M 12 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
4	122 445	o			Gewindesteinhölzer.....Threaded bolt.....Boulon fileté		
5	140 057	o			Schutzscheibe.....Protective plate.....Plaque de protection		
6	130 410	o			Schutzteiler.....Guard.....Protection		
7	107 679	o			Flachrundschräube M 10x20 DIN 609-4.6 A3A.....Flat round bolt.....Vis plat rond		
8	130 486	o			Befestigungswinkel.....Tightening angle.....Angle de fixation		
9	108 441	o			6kt.-Mutter M 10 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
11	107 596	o			6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
12	130 582	o			Rotorwelle.....Rotor shaft.....Arbre rotatif		
13	126 301	o			6kt.-Schraube M12x35 DIN933-10.9 A3A verb-plus.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
14	107 367	o			Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....Snap ring.....Circlip extérieur		
15	122 313	o			Bolzen.....Bolt.....Boulon		
16	140 079	o			Kamm.....Ridge.....Peigne		
17	140 080	o			Lasche.....Tongue.....Eclisse		
18	122 425	o			Flachfeder.....Flat spring.....Ressort plat		
19	108 531	o			6kt.-Mutter M 8 DIN 985-8 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		
20	107 727	o			6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
21	107 464	o			Spannstift 8x36 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....Goupille		
22	107 440	o			Spannstift 5x36 DIN 1481 ZN 3.....Tension pin.....Goupille		
					<u>KC mit Stahlzinken bis Masch.-Nr. 1810</u> <u>KC with steel tines up to</u> <u>KC avec doigts en acier jusqu'à</u>		
				 <u>Machine No. 1810</u> <u>Machine No. 1810</u>		
23	122 892	x			Zinken.....Tine.....Dent		
24	116 621	o			6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A3A.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
25	140 078	o			Wickelschutz.....Winding guard.....Protection		
					<u>KC mit Federzinken ab Masch.-Nr. 1811</u> <u>KC with flexible tines</u> <u>KC avec doigts flexibles à</u>		
				 <u>from Machine No. 1811</u> <u>partir de Machine No. 1811</u>		
26	130 841	x			Federzinken.....Flexible tine.....Dent flexible		
27	130 493	o			Unterlage.....Support.....Support en haut		
28	127 780	o			6kt.-Schraube M 12x110-10.9 MV8 DIN 931.....Hexagonal bolt.....Vis à 6 pans		
29	140 291	o			Profilblech.....Profile plate.....Plaque profilée		
30	127 564	o			6kt.-Mutter DIN 982 M12-10 A3A.....Hexagonal nut.....Ecrou à 6 pans		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

3

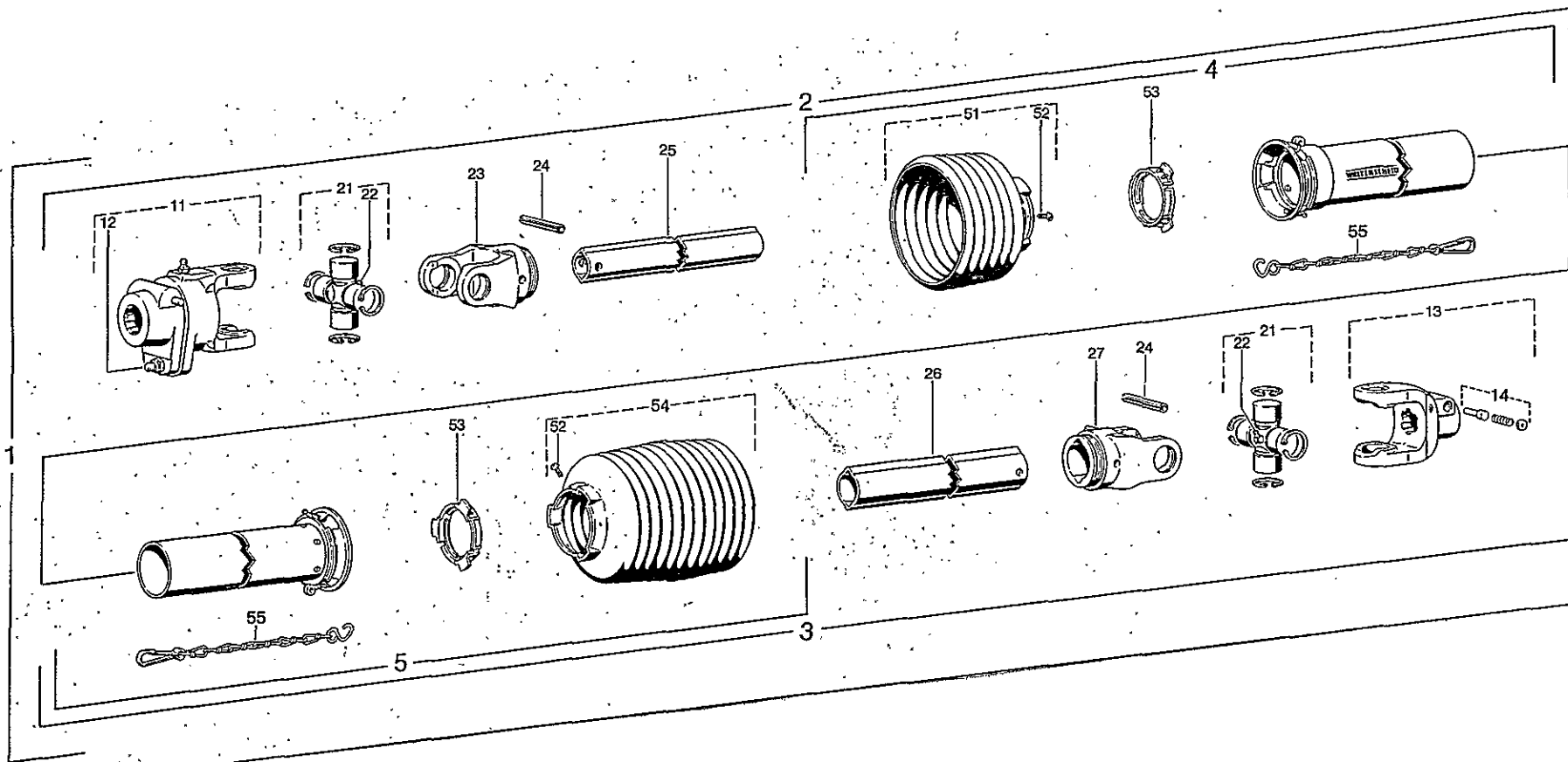
Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5			Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x-Wear part x-Pieces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>Walter- scheid-Nr. 502 415</u>				<u>Getriebe Walterscheid.....Gearbox Walterscheid</u> <u>Engrenage Walterscheid</u> <u>GT-30 LB-1.73:1 (FELLA-Nr. 122 689).....</u>		
1	502 802				Gehäuse GT-30.....Case	Carter	
2	502 016				Nabe GT-30.....Hub	Moyeu	
3	502 409				GT-30LB Welle RD35 P10 SPB8.....GT-30LB shaft	GT-30LB arbre	
5	502 414				GT-30 Zahnradsatz i=1.73:1.....GT-30 gear set	GT-30 ensemble d'engrenages	
6	502 021				GT-30 Paßscheibe 0,19.....GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	
7	502 022				GT-30 Paßscheibe 0,25.....GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	
8	502 023				GT-30 Paßscheibe 0,35.....GT-30 shim ring	GT-30 rondelle d'ajustage	
9	754 631				Rillenkugellager 6207 DIN 625.....Deep groove ball bearing	Roulement rainuré à billes	
10	701 535				Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	
12	178 242				Wellendichtring Form AS 35-72-10 DIN 3760.....Shaft seal, form AS	Bague d'étanchéité de l'arbre, forme AS	
13	702 052				Sicherungsring für Wellen 35x1,5 DIN 471.....Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	
14	304 610				Sicherungsring für Wellen 39x1,75 DIN 471.....Retaining ring for shafts	Bague d'arrêt pour arbres	
15	702 100				Sicherungsring für Bohrungen 72x2,5 DIN 472.....Retaining ring for holes	Bague d'arrêt pour alesiages	
16	304 611				Paßscheibe 35x45x2,0 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
17	304 612				Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
18	304 613				Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
19	304 614				Paßscheibe 35x45x0,3 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
20	304 615				Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
21	304 616				Paßscheibe 56x72x2,0 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
22	304 617				Paßscheibe 62x72x0,2 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
23	304 618				Paßscheibe 62x72x0,25 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
24	304 619				Paßscheibe 62x72x0,3 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
25	304 620				Paßscheibe 62x72x0,5 DIN 988.....Shim ring	Rondelle d'ajustage	
26	703 002				Verschlußschraube M16x1,5-5,8 DIN 908.....Blanking ends	Vis d'obturation	
27	020 525				6kt.-Schraube M10x25-8.8 DIN 933.....Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	
28	270 018				Dichtring Form A 16x20 DIN 7603.....Sealing ring, form A	Bague d'étanchéité, forme A	
29	304 622				Kappe 72x9.....Cap	Capuchon	
31	502 408				Flanschnabe D146 TK11 B11-3 B22.....Flange hub	Moyeu à bride	
32	020 602				Spannstift 8x60 DIN 1481.....Spring type straight pin	Goupille elastique	
33	304 815				Paßfeder A 10x8x32 DIN 6885.....Key form B	Clavette, forme B	
					Getriebeöl SAE 90 EP 0,45 ltr.....Gear lubricant oil	Huile d'engrenages	
					Ersatzteile für Getriebe können nur über.....Spare parts for gearbox can	Les pièces peuvent pour engrenage	
					die Firma Walterscheid bezogen werden.....only be purchased directly from	seulement être achetées de chez la	
				the Walterscheid company.	maison Walterscheid.	



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	K M 2 2 5				Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
						<u>Zwischenwelle.....Main drive shaft.....Arbre intermédiaire</u>		
1	140 086	o				Halter.....Support.....Support		
2	109 179	x				Klappstecker 8.....Folding plug.....Esses d'essieu		
3	140 087	o				Schwenkarm.....Pivoting arm.....Bras pivotante		
4	127 570	o				Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....Fitting plate.....Rondelle de fixation		
5	107 452	o				Spannstift 6x40 DIN 1481.....Tension pin.....Goupille		
6	118 602	o				Sicherungsring 35x2 DIN 471.....Snap ring.....Circlip extérieur		
7	140 088	o				Gelenklager.....Ball- and socket joint.....Palier à rotule		
8	109 585	o				Rillenkugellager 6207 2 RS C 3 DIN 625.....Grooved ball bearing.....Roulement rainuré à billes		
9	107 385	o				Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....Snap ring.....Circlip intérieur		
10	123 252	o				Scheibe.....Washer.....Rondelle		
11	126 376	o				Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....Support plate.....Rondelle de support		
12	122 476	o				Zwischenwelle.....Main drive shaft.....Arbre intermédiaire		



Ersatzteilliste Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos. Nr. Pos.No Rep. Pos.no.	Nr. No. No. No.	1 8 7 / 2 2 5	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo	x-Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare part *=pas de pièce de rechange
	<u>Walter- scheid-Nr.</u>		<u>Gelenkwelle W2200-SC15-960-K61/1.....</u> PTO shaft for conditioner <u>Arbre de transmission pour</u> <u>(FELLA-Nr. 122 441).....</u> <u>conditionneur</u>		
1	181 696		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SC15-960-K61/1.....	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2	188 893		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieur avec
			hälfte WH 2200-SC15-900-K61/1.....	outer guard half	demi-protecteur extérieur
3	181 695		Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-....	Outer PTO drive shaft half with	Demi-transmission extérieur avec
			hälfte WH 2200-SC15-885.....	inner guard half	demi-protecteur intérieur
4	368 364		Äußere Schutzhälfte SCH15-A 1000-RP 5-K.....	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
5	193 935		Innere Schutzhälfte SCH15-J 780-RP12.....	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
11	174 804		Scherbolzenkupplung kompl.....	Shear bolt clutch cpl. inde-	Limiteur à boulon de rupture cpl.
			drehsinnunabhängig K61/1-2200-1 3/8"(6)STI:....	pendent of direction of rotation ...	indépendant du sens de rotation
			M = 1400 Nm		
12	702 287		6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8.....	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans
13	041 049		Aufsteckgabel, kompl. AG 2200-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.	Machoire à verrouillage rapide
14	339 107		Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide
21	044 439		Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		Kegelschmiernippel M 8x1.....	Lubrication fitting	Graisseur
23	041 065		Rillengabel RG 2200-Ov.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
24	020 614		Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin	Goupille
25	319 781		Profilrohr Ov-860.....	Profile tube	Tube profilé
26	050 086		Profilrohr 1-845.....	Profile tube	Tube profilé
27	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke	Machoire à gorge
51	365 345		Schutztrichter n=RP 5.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw	Vis
53	087 279		Gleitring.....	Bearing ring	Bague de glissement
54	173 549		Schutztrichter n=RP 12.....	Guard cone with screw	Cone protecteur avec vis
55	044 321		Haltekette.....	Safety chain	Chainette
			Ersatzteile können nur über die.....	Spare parts can only be	Les pièces de rechange peuvent
			Firma Walterscheid bezogen werden.....	purchased from the	seulement être achetées de chez
		Walterscheid company.	la maison Walterscheid.	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No de ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no. No de pos. Pos. No
106 903 1.07			130 841 2.26			WALTERSCHEID			339 107 5.14		
107 367 2.14			140 057 2.05						365 305 5.52		
107 385 4.09			140 068 1.33			020 525 3.27			365 345 5.51		
107 440 2.15			140 073 1.14			020 602 3.32			368 364 5.04		
107 451 1.22			140 074 1.12			020 614 5.24			502 016 3.02		
107 452 4.05			140 077 1.24			041 049 5.13			502 021 3.06		
107 464 2.21			140 078 2.25			041 065 5.23			502 022 3.07		
107 596 2.11			140 079 2.16			041 068 5.27			502 023 3.08		
107 679 2.07			140 080 2.17			044 321 5.55			502 408 3.31		
107 727 1.25 1.31 2.20			140 081 1.28			044 439 5.21			502 409 3.03		
108 441 1.34 2.09			140 082 1.27			050 086 5.26			502 414 3.05		
108 531 1.04 2.19			140 083 1.29			084 099 5.22			502 802 3.01		
108 589 2.03			140 084 1.22			087 279 5.53			701 535 3.10		
109 179 4.02			140 085 1.16			173 549 5.54			702 052 3.13		
109 585 4.08			140 086 4.01			174 804 5.11			702 100 3.15		
115 972 1.26			140 087 4.03			178 242 3.12			702 287 5.12		
116 614 1.21			140 088 4.07			181 695 5.03			703 002 3.26		
116 621 2.24			140 291 2.29			181 696 5.01			754 631 3.09		
117 772 1.18			425 101 1.19			188 893 5.02					
118 555 1.32			425 102 1.20			193 935 5.05					
118 602 4.06			425 106 1.01			270 018 3.28					
122 291 1.06			425 109 1.03			304 610 3.14					
122 313 2.15			496 748 1.05			304 611 3.16					
122 425 2.18						304 612 3.17					
122 444 1.30						304 613 3.18					
122 445 2.04						304 614 3.19					
122 476 4.12						304 615 3.20					
122 557 2.02						304 616 3.21					
122 665 1.13						304 617 3.22					
122 892 2.23						304 618 3.23					
123 252 4.10						304 619 3.24					
124 512 1.08						304 620 3.25					
124 944 1.09						304 622 3.29					
126 293 1.02						304 815 3.33					
126 301 2.13						319 781 5.25					
126 376 4.11											
126 871 1.17											
127 141 1.11											
127 142 1.10											
127 564 2.30											
127 570 4.04											
127 780 2.28											
130 410 2.06											
130 485 2.01											
130 486 2.08											
130 493 2.27											
130 582 2.12											